

WILDLIFE ACT

TRAPPING REGULATIONS

R-023-92

LOI SUR LA FAUNE

RÈGLEMENT SUR LE PIÉGEAGE

R-023-92

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY

R-039-93
R-087-93
R-100-93
R-098-94
R-096-95
R-055-96
R-187-96
R-086-97
R-053-98
R-094-98 (CIF 01/08/98)
R-063-99 (CIF 31/08/99)
R-070-2000
R-018-2002
R-032-2002
R-013-2003
R-042-2005
R-034-2009

MODIFIÉ PAR

R-039-93
R-087-93
R-100-93
R-098-94
R-096-95
R-055-96
R-187-96
R-086-97
R-053-98
R-094-98 (EEV 1998-08-01)
R-063-99 (EEV 1999-08-31)
R-070-2000
R-018-2002
R-032-2002
R-013-2003
R-042-2005
R-034-2009

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&Reg.htm>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&Reg.htm>

WILDLIFE ACT

TRAPPING REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, makes the *Trapping Regulations*.

Interpretation

1. (1) In these regulations,

"Act" means the *Wildlife Act*; (*Loi*).

"HTA" means Hunters' and Trappers' Association; (*ACT*).

"IFA" means the Agreement between the Committee for Original Peoples' Entitlement, representing the Inuvialuit of the Inuvialuit Settlement Region, and the Government of Canada, dated June 5, 1984 and tabled in the House of Commons of Canada on June 19, 1984, and recorded as document number 322-7/20; (*CDI*)

"trap" means a device, other than a firearm, designed and commonly used to capture or kill wildlife. (*piège*).

(2) In Schedule A,

"BLA" means Border Licence A; (*PFA*).

"GHL" means General Hunting Licence; (*PCG*).

"GHLS" means General Hunting Licence (special); (*PCGS*).

"I/LX/01" means the Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Tuktoyaktuk Lynx Management Area (I/LX/01) described in the *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/LX/01*)

"I/WF/01" means the Sachs Harbour/Uluksaktok Wolf Management Area (I/WF/01) described in the *Inuvialuit Settlement Region Olokhatomuit Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers*

LOI SUR LA FAUNE

RÈGLEMENT SUR LE PIÉGEAGE

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur le piégeage*.

Définitions

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«ACT» Association des chasseurs et trappeurs. (*HTA*)

«CDI» La Convention conclue entre le Comité d'étude des droits des autochtones, qui représente les Inuvialuit de la région désignée, au sens de la Convention, et le gouvernement du Canada, en date du 5 juin 1984, déposée devant la Chambre des communes le 19 juin 1984, et enregistrée sous le numéro 322-7/20. (*IFA*)

«Loi» La *Loi sur la faune*. (*Act*)

«piège» Tout dispositif, autre qu'une arme à feu, destiné à capturer ou à tuer des animaux de la faune et habituellement utilisé à cette fin. (*trap*)

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent à l'annexe A.

«I/LX/01» La région de gestion du lynx d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Tuktoyaktuk (I/LX/01) définie dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit*. (*I/LX/01*)

«I/WF/01» La région de gestion du loup de Sachs Harbour—Uluksaktok I/WF/01 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Olokhatomuit de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit*. (*I/WF/01*)

«I/WF/02» La région de gestion du loup de Sachs Harbour (I/WF/02) désignée dans le *Règlement sur le*

Committee Regulations; (I/WF/01)

"I/WF/02" means the Sachs Harbour Wolf Management Area (I/WF/02) described in the *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/WF/02)*

"I/WF/03" means the Ulukhaktok Wolf Management Area (I/WF/03) described in the *Inuvialuit Settlement Region Olokhatomuit Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/WF/03)*

"I/WF/04" means the Ulukhaktok Wolf Management Area (I/WF/04) described in the *Inuvialuit Settlement Region Olokhatomuit Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/WF/04)*

"I/WF/05" means the Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Tuktoyaktuk Wolf Management Area (I/WF/05) described in the *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations, the Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations, the Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations and the Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/WF/05)*

"STL" means Special Trapping Licence.(*PPS*).

(3) In Schedule C, "Nahanni National Park Reserve" means all those areas of land along the South Nahanni River in the Northwest Territories set aside by instrument numbered SOR/76-256 on April 9, 1976, as a reserve for a National Park of Canada and more particularly described in Part II of Schedule V to *An Act to Amend the National Parks Act*, S.C. 1974, c.11. R-039-93, s.2.; R-187-96, s.2.; R-053-98, s.2.; R-094-98, s.2.; R-018-2002, s.2.; R-034-2009, s.2.

1.1. A reference to regulations without a citation is a reference to regulations made under the *Wildlife Act*. R-086-97, s.2.

comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit. (I/WF/02)

«I/WF/03» La région de gestion du loup d'Ulukhaktok I/WF/03 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Olokhatomuit de la région désignée des Inuvialuit. (I/WF/03)*

«I/WF/04» La région de gestion du loup d'Ulukhaktok I/WF/04 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Olokhatomuit de la région désignée des Inuvialuit. (I/WF/04)*

«I/WF/05» La région de gestion du loup d' Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Tuktoyaktuk (I/WF/05) désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit, le Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit, le Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit et le Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit. (I/WF/05)*

«PCG» Permis de chasse général. (*GHL*)

«PCGS» Permis de chasse général (spécial). (*GHLS*)

«PFA» Permis frontalier de type A. (*BLA*)

«PPS» Permis de piégeage spécial. (*STL*)

(3) À l'annexe C, «réserve de parc national Nahanni» s'entend de toutes les parcelles le long de la rivière Nahanni Sud dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part par le texte n° DORS/76-256 du 9 avril 1976, à titre de réserve pour un parc national du Canada et plus particulièrement décrites à la partie II de l'annexe V de la *Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux*, S.C. 1974, ch. 11. R-039-93, art. 2; R-187-96, art. 2; R-053-98, art. 2; R-094-98, art. 2; R-018-2002, art. 2; R-034-2009, art. 2.

1.1. Le renvoi à un règlement sans référence constitue un renvoi à un règlement pris en vertu de la *Loi sur la faune*. R-086-97, art. 2.

General

2. (1) In this section,

"cage" means a live hold trap set to capture an animal by enclosing it within wire or mesh walls; (*cage*)

"leg snare restraining trap" means a live hold trap set to catch an animal by the leg with a wire snare and equipped with a locking device that prevents the snare from loosening once the animal is caught; (*lacet de patte à étreinte*)

"live hold trap" means a trap set to capture an animal without killing or wounding it; (*piège à rétention*)

"neck snare trap" means a multiple strand wire trap set to catch an animal by the neck with a wire snare and kill it by strangulation; (*collet*)

"quick kill trap" means a trap set to capture and immediately kill the animal by striking it at the base of the skull; (*piège mortel*)

"soft catch trap" means a live hold trap set to capture an animal by grasping its leg between rubber padded jaws; (*piège à prise douce*)

(2) While hunting fur-bearing animals, no person shall use

- (a) a trap with metal teeth or serration on the jaws;
- (b) a hook or sharp device;
- (c) a trap on land, other than a cage, leg snare restraining trap, quick kill trap or soft catch trap for beaver, coyote, fisher, lynx, marten, mink, muskrat, otter, skunk, squirrel, weasel, wolf or wolverine;
- (d) a foothold trap for beaver, mink, muskrat or otter unless the trap is set in such a manner as to drown the animal as soon as it is caught;
- (e) a springpole with a foothold trap;
- (f) a trap that is not maintained in a mechanically fit condition;
- (g) a single strand brass or stainless steel wire snare trap, except for squirrels; or
- (h) a neck snare trap, unless it is equipped with a locking device that prevents the snare from loosening once the animal is caught.

R-039-93,s.3; R-018-2002,s.3.

Dispositions générales

2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«cage» Piège à rétention conçu pour capturer un animal en l'emprisonnant entre des cloisons de câbles ou de filets. (*cage*)

«collet» Collet constitué de plusieurs brins et conçu pour capturer l'animal par le cou et provoquer sa mort par étranglement. (*neck snare trap*)

«lacet de patte à étreinte» Piège à rétention conçu pour capturer un animal par une patte à l'aide d'un collet et muni d'un dispositif de verrouillage empêchant le collet de relâcher son étreinte lorsqu'il se referme sur l'animal. (*leg snare restraining trap*)

«piège à prise douce» Piège à rétention conçu pour capturer un animal par une patte à l'aide de mâchoires gainées de caoutchouc. (*soft catch trap*)

«piège à rétention» Piège conçu pour capturer un animal sans le tuer ni le blesser. (*live hold trap*)

«piège mortel» Piège conçu pour capturer un animal et le tuer instantanément en le frappant à la base du crâne. (*quick kill trap*)

(2) Il est interdit de chasser des animaux à fourrure à l'aide :

- a) d'un piège dont les mâchoires sont munies de dents ou de dentelures métalliques;
- b) d'un crochet ou d'un dispositif pointu;
- c) d'un piège posé sur la terre ferme pour le castor, le coyote, le pékan, le lynx, la martre, le vison, le rat musqué, la loutre, la mouffette, l'écureuil, la belette, le loup ou le carcajou, à l'exception d'une cage, d'un lacet de patte à étreinte, d'un piège mortel ou d'un piège à prise douce;
- d) d'un piège à patte pour le castor, le vison, le rat musqué ou la loutre, à moins que le piège ne soit posé de façon à noyer l'animal dès qu'il est pris au piège;
- e) d'un piège à perche enlevante avec un piège à patte;
- f) d'un piège qui n'est pas en bon état de fonctionnement;
- g) d'un collet composé d'un câble d'un seul brin en laiton ou en acier inoxydable, sauf pour l'écureuil;
- h) d'un collet, sauf s'il est muni d'un

dispositif de verrouillage l'empêchant de relâcher son étreinte lorsqu'il se referme sur l'animal.

R-039-93, art. 3; R-018-2002, art. 3.

3. A person who holds a licence that authorizes trapping and uses live hold traps shall inspect the live hold traps at least once every 72 hours.

4. A person who applies, for the first time after October 1, 2001, for a licence to trap fur-bearing animals must successfully complete a trapping education course approved by the Superintendent. R-100-93,s.2; R-098-94,s.2; R-096-95,s.2; R-086-97,s.3; R-070-2000,s.2.

5. Paragraph 38(1)(c) of the Act does not apply to persons licensed to trap fur-bearing animals who cause minor damage to a beaver dam or muskrat push-up in the course of setting a trap.

Special Trapping Areas

6. (1) The holder of a special trapping licence is entitled to hunt fur-bearing animals.

(2) Only a resident is eligible to hold a special trapping licence.

(3) An officer shall not issue a special trapping licence to an applicant without first obtaining the recommendation of the Hunters' and Trappers' Association of the applicant.

(4) A special trapping licence is subject to the terms and conditions imposed by the HTA that made the recommendation.

(5) The holder of a special trapping licence is entitled, on application, to have the licence renewed except where the HTA that made the recommendation for the licence under subsection (3) recommends against its renewal and the officer does not renew the licence.

(6) The fee for a special trapping licence is \$10.

(7) A special trapping licence expires June 30 next following the date of issue.

3. Le titulaire d'un permis de piégeage qui utilise des pièges à rétention doit inspecter ces pièges toutes les 72 heures au moins.

4. Quiconque fait une première demande de permis de piégeage d'animaux à fourrure après le 1^{er} octobre 2001 doit terminer avec succès un cours de formation sur le piégeage approuvé par le surintendant. R-100-93, art. 2; R-098-94, art. 2; R-096-95, art. 2; R-086-97, art. 3; R-070-2000, art. 2.

5. L'alinéa 38(1)(c) de la Loi ne s'applique pas aux titulaires de permis de piégeage d'animaux à fourrure qui causent des dommages minimes à un barrage de castors ou à une hutte de rat musqué en posant un piège.

Régions de piégeage spéciales

6. (1) Le permis de piégeage spécial autorise son titulaire à chasser les animaux à fourrure.

(2) Seuls les résidents ont droit à un permis de piégeage spécial.

(3) Avant de délivrer un permis de piégeage spécial, le surintendant obtient de l'association des chasseurs et trappeurs sa recommandation relativement au demandeur.

(4) Le permis de piégeage spécial est assorti des conditions fixées par l'ACT ayant fait la recommandation.

(5) Le titulaire d'un permis de piégeage spécial peut faire renouveler le permis sur demande, à moins que l'ACT ayant fait la recommandation en vertu de l'alinéa (3) recommande que le permis ne soit pas renouvelé et que le surintendant ne le renouvelle pas.

(6) Les droits payables pour un permis de piégeage spécial sont de 10 \$.

(7) La date d'expiration du permis de piégeage spécial est le 30 juin suivant la date de délivrance.

Registered Trapping Areas

7. (1) Subject to section 10.2, the holder of a registered trapping area licence is entitled exclusively to hunt fur-bearing animals in the wildlife management area specified in the licence.

(2) Only the holder of a General Hunting Licence or a General Hunting Licence (special) is eligible to hold a registered trapping area licence.

(3) No person other than the holder of a registered trapping area licence or a person acting in accordance with subsection (4) or (6) shall hunt fur-bearing animals in the registered trapping area specified in that licence or be in possession of fur-bearing animals in the area specified in that licence.

(4) Where the Superintendent is satisfied that a licence holder is temporarily unable to hunt fur-bearing animals in the registered trapping area, the Superintendent may authorize, in writing, another person to exercise the powers of the licence holder under the licence, and the person so authorized shall, for the duration of the authority, be deemed to be the licence holder.

(5) The authority of the authorized person expires automatically on the resumption of hunting by the licence holder.

(6) With the approval of the Superintendent and the holder of a registered trapping area licence, the holder of a special trapping licence may assist the holder of a registered trapping area licence.

(7) A holder of a registered trapping area licence shall not hunt fur-bearing animals in an area not specified in the licence unless authorized in writing by the Superintendent to do so. R-087-93,s.2; R-094-98,s.3.

8. (1) The wildlife management areas known as registered trapping areas shall be delimited in accordance with maps which shall be available for public inspection and lodged with

- (a) the Superintendent at Yellowknife, for the areas; and
- (b) the regional offices of the Department of Environment and Natural Resources, for those regions in which the respective areas are located.

Régions de piégeage enregistrées

7. (1) Sous réserve de l'article 10.2, le permis de piégeage dans une région enregistrée autorise son titulaire à chasser en exclusivité les animaux à fourrure dans la région de gestion de la faune indiquée sur le permis.

(2) Seul le titulaire d'un permis de chasse général ou d'un permis de chasse général spécial a droit à un permis de piégeage dans une région enregistrée.

(3) Seul le titulaire d'un permis de piégeage dans une région enregistrée ou la personne agissant en vertu des paragraphes (4) ou (6) est habilitée à chasser les animaux à fourrure dans la région de piégeage enregistrée indiquée sur le permis ou d'avoir en sa possession, dans la région indiquée sur le permis, des animaux à fourrure.

(4) Si le surintendant est convaincu que le titulaire de permis est incapable pour un certain temps de chasser les animaux à fourrure dans la région de piégeage enregistrée, il peut permettre par écrit à une autre personne de mener les activités autorisées par le permis, et la personne ainsi désignée est réputée être le titulaire du permis pendant la période stipulée par le surintendant.

(5) Les droits confiés à cette autre personne prennent fin dès que le titulaire du permis recommence à chasser.

(6) Sur approbation du surintendant et du titulaire du permis de piégeage dans une région enregistrée, ce dernier peut se faire assister par le titulaire d'un permis de piégeage spécial.

(7) À moins d'y avoir été autorisé par écrit par le surintendant, le titulaire d'un permis de piégeage dans une région enregistrée ne doit chasser d'animaux à fourrure que dans les régions indiquées sur le permis. R-087-93, art. 2; R-094-98, art. 3.

8. (1) Les régions de gestion de la faune désignées comme régions enregistrées de piégeage sont délimitées selon des cartes tenues à la disposition du public pour examen, et déposées auprès :

- a) du surintendant à Yellowknife, pour toutes les régions visées;
- b) du bureau régional du ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles intéressé.

(2) No registered trapping area shall be delimited under subsection (1) or altered without the approval of the appropriate Hunters' and Trappers' Association.

(3) The registered trapping areas shall be known by the names given to them in Schedule B. R-039-93,s.4; R-094-98,s.4; R-042-2005,s.2.

8.1. (1) The fee for a registered trapping area licence is \$10.

(2) A registered trapping area licence expires five years after the date of its issue. R-039-93,s.4.

Registered Group Trapping Areas

9. (1) Subject to section 10.2, the holder of a registered group trapping area licence is entitled exclusively to hunt fur-bearing animals in the wildlife management area specified on the licence, the right belonging to the group named in the licence.

(2) No person other than the holder of a general hunting licence, general hunting licence (special) or a special trapping licence is eligible to be named on a registered group trapping area licence.

(3) Subject to subsection (4), the members of a group trapping area may apply, in writing, to the Superintendent to have the membership in a registered group trapping area licence amended.

(4) A minimum of 2/3 of the members of a group trapping area must apply in order for the membership in a registered group trapping area licence to be amended.

(5) The Superintendent shall amend the membership in a group trapping area licence on receipt of an application under subsection (3).

(6) No person, other than a group member named in a registered group trapping area licence, shall hunt fur-bearing animals in the registered group trapping area specified in that licence or be in possession of fur-bearing animals in the area specified in that licence.

(2) Aucune région enregistrée de piégeage ne peut être délimitée en vertu du paragraphe (1) ni modifiée sans l'autorisation de l'association des chasseurs et trappeurs compétente.

(3) Les régions enregistrées de piégeage sont désignées sous leurs noms respectifs indiqués à l'annexe B. R-039-93, art. 4; R-094-98, art. 4; R-042-2005, art. 2.

8.1. (1) Les droits payables pour le permis de piégeage dans une région enregistrée sont de 10 \$.

(2) La date d'expiration du permis de piégeage dans une région enregistrée est de cinq ans suivant la date de délivrance. R-039-93, art. 4.

Régions enregistrées de piégeage en groupe

9. (1) Sous réserve de l'article 10.2, le permis de piégeage en groupe dans une région enregistrée autorise le groupe titulaire du permis à chasser en exclusivité les animaux à fourrure dans la région de gestion de la faune indiquée sur le permis, ce droit appartenant au groupe nommé dans le permis.

(2) Nul autre que le titulaire d'un permis de chasse général, d'un permis de chasse général (spécial) ou d'un permis de piégeage spécial ne peut être désigné sur un permis de piégeage en groupe dans une région enregistrée.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), les membres d'un groupe de piégeage d'une région peuvent demander par écrit au surintendant que soit révisée la liste des membres nommés sur leur permis.

(4) Il faut que les deux tiers au moins des membres d'un groupe de piégeage d'une région fassent la demande de révision de la liste des membres avant que la liste ne soit révisée.

(5) Sur réception d'une demande de révision présentée en vertu du paragraphe (3), le surintendant révisé la liste des membres d'un groupe de piégeage d'une région.

(6) Nul autre qu'un membre nommé dans un permis de piégeage en groupe dans une région enregistrée ne doit chasser les animaux à fourrure dans la région enregistrée de piégeage en groupe précisée dans le permis ou y avoir en sa possession des animaux à fourrure.

(7) There shall be no fee for membership in a registered group trapping area.

(8) A member of a registered group trapping area is entitled to hunt fur-bearing animals in the wildlife management area known as a registered group trapping area to which the membership applies.

(9) Unless authorized in writing by the Superintendent, no member of a registered group trapping area shall hunt in an area other than the registered group trapping area to which the membership applies. R-087-93,s.3; R-094-98,s.3.

10. (1) The wildlife management areas known as registered group trapping areas shall be delimited in accordance with the descriptions contained in Schedule C and shall be known by the names given to them in Schedule C.

(2) No registered group trapping area shall be delimited under subsection (1) or altered without the approval of the appropriate Hunters' and Trappers' Association. R-039-93,s.5; R-094-98,s.4.

10.1. (1) The fee for a registered group trapping area licence is \$5.

(2) A registered group trapping area licence expires five years after the date of its issue. R-039-93,s.5.

General Hunting Licence (Special)

10.2. (1) No person who is the holder of a general hunting licence (special) shall hunt fur-bearing animals unless that person also holds an authorization to trap fur-bearing animals.

(2) The fee for an authorization to trap fur-bearing animals under the authority of a general hunting licence (special) is \$10. R-087-93,s.4.

Seasons and Licensing

11. The seasons and licences applicable to these regulations are set out in Schedule A.

12. Repealed, R-039-93,s.6.

13 Repealed, R-034-2009, s.3.

(7) Il n'y a aucun droit à acquitter pour être membre d'un groupe de piégeage en groupe.

(8) Les membres d'un groupe de piégeage dans une région enregistrée sont autorisés à chasser les animaux à fourrure dans la région de gestion de la faune, appelée région de piégeage en groupe enregistrée, de leur groupe.

(9) À moins d'autorisation écrite du surintendant, il est interdit aux membres d'un groupe enregistré de piégeage d'une région de chasser dans une région autre que celle de leur groupe. R-087-93, art. 3; R-094-98, art. 3.

10. (1) Les régions de gestion de la faune désignées comme régions enregistrées de piégeage en groupe sont délimitées en conformité avec les descriptions contenues à l'annexe C et sont désignées sous leurs noms indiqués à l'annexe C.

(2) Aucune région enregistrée de piégeage en groupe ne peut être délimitée en vertu du paragraphe (1) ni modifiée sans l'autorisation de l'association des chasseurs et trappeurs compétente. R-039-93, art. 5; R-094-98, art. 4.

10.1. (1) Les droits payables pour le permis de piégeage en groupe dans une région enregistrée sont de 5 \$.

(2) La date d'expiration du permis de piégeage en groupe dans une région enregistrée est de cinq ans suivant la date de délivrance. R-039-93, art. 5.

Permis de chasse général (spécial)

10.2. (1) Il est interdit au titulaire d'un permis de chasse général (spécial) de chasser les animaux à fourrure sauf s'il est aussi titulaire d'une autorisation de piéger ces mêmes animaux.

(2) Les droits payables pour une autorisation de piéger les animaux à fourrure en vertu d'un permis de chasse général (spécial) sont de 10 \$. R-087-93, art. 4.

Saisons de chasse et délivrance des permis

11. Les saisons de chasse et les permis relatifs au présent règlement sont établis à l'annexe A.

12. Abrogé, R-039-93, art. 6.

13. Abrogé, R-034-2009, art. 3.

SCHEDULE A

(Section 11)

I Item Number	II Species	III Wildlife Management Unit/Zone/Area	IV Open Season	V Licence Requirements
1	Beaver	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	20 October to 5 June	GHL, GHLS, STL
2	Beaver	G,I	15 October to 15 May	GHL, GHLS, STL
2,1	Beaver	D,R,S,U	15 October to 31 May	GHL, GHLS, STL
3	Beaver	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	15 October to 31 May	BLA
4	Coyote	D,R,S,U	1 November to 31 March	GHL, GHLS, STL
5	Coyote	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 31 March	BLA
6	Ermine	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	15 October to 15 March	GHL, GHLS, STL
7	Ermine	D,G,I,O,R,S,U	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
8	Ermine	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 15 March	BLA
9	Fisher	D,G,I,M,R,S,U	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
10	Fisher	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 15 March	BLA
11	Fox	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL

I N°	II Espèce	III Secteur/zone/région de gestion de la faune	IV Saison de chasse	V Exigences en matière de permis
1.	Castor	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 20 octobre au 5 juin	PCG, PCGS, PPS
2.	Castor	G, I	du 15 octobre au 15 mai	PCG, PCGS, PPS
2.1.	Castor	D, R, S, U	du 15 octobre au 31 mai	PCG, PCGS, PPS
3.	Castor	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 15 octobre au 31 mai	PFA
4.	Coyote	D, R, S, U	du 1 ^{er} novembre au 31 mars	PCG, PCGS, PPS
5.	Coyote	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 31 mars	PFA
6.	Hermine	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 15 octobre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS
7.	Hermine	D, G, I, O, R, S, U	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS
8.	Hermine	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PFA
9.	Pékan	D, G, I, M, R, S, U	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS
10.	Pékan	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PFA
11.	Renard	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS

I	II	III	IV	V
Item Number	Species	Wildlife Management Unit/Zone/Area	Open Season	Licence Requirements
12	Fox	G,I,R,U	1 November to 15 April	GHL, GHLS, STL
13	Fox	D,S	1 November to 28 February	GHL, GHLS, STL
14	Fox	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 28 February	BLA
15	Lynx	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
16	Lynx	G,I (except I/LX/01)	1 November to 15 April	GHL, GHLS, STL
17	Lynx	D,R,S,U	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
18	Lynx	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 15 March	BLA
19	Marten	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	25 October to 5 March	GHL, GHLS, STL
20	Marten	I	1 October to 28 February	GHL, GHLS, STL
20.1.	Marten	R	1 November to 28 February	GHL, GHLS, STL
21	Marten	D,G,S,U	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
22	Marten	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 15 March	BLA
23	Mink	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	10 November to 5 March	GHL, GHLS, STL

I	II	III	IV	V
N°	Espèce	Secteur/zone/région de gestion de la faune	Saison de chasse	Exigences en matière de permis
12	Renard	G, I, R, U	du 1 ^{er} novembre au 15 avril	PCG, PCGS, PPS
13	Renard	D, S	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PCG, PCGS, PPS
14	Renard	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PFA
15	Lynx	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS
16	Lynx	G, I (sauf I/LX/01)	du 1 ^{er} novembre au 15 avril	PGG, PCGS, PPS
17	Lynx	D, R, S, U	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PGG, PCGS, PPS
18	Lynx	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PFA
19	Martre	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 25 octobre au 5 mars	PGG, PCGS, PPS
20	Martre	I	du 1 ^{er} octobre au 28 février	PGG, PCGS, PPS
20.1.	Martre	R	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PGG, PCGS, PPS
21	Martre	D, G, S, U	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PGG, PCGS, PPS
22	Martre	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PFA
23	Vison	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 10 novembre au 5 mars	PGG, PCGS, PPS

I	II	III	IV	V
Item Number	Species	Wildlife Management Unit/Zone/Area	Open Season	Licence Requirements
24	Mink	D,G,I,R,S,U	1 November to 28 February	GHL, GHLS, STL
25	Mink	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 28 February	BLA
26	Muskrat	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 15 June	GHL, GHLS, STL
27	Muskrat	G,I,S	15 October to 15 June	GHL, GHLS, STL
28	Muskrat	D	15 October to 31 May	GHL, GHLS, STL
29	Muskrat	R,U	15 October to 10 June	GHL, GHLS, STL
30	Muskrat	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	15 October to 10 June	BLA
31	Otter	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 28 February	GHL, GHLS, STL
32	Otter	D,G,I,R,S,U	1 November to 28 February	GHL, GHLS, STL
33	Otter	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 28 February	BLA
34	Squirrel (all species)	D,G,I,R,S,U	1 July to 30 June	GHL, GHLS, STL
35	Squirrel (all species)	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 July to 30 June	BLA

I	II	III	IV	V
N°	Espèce	Secteur/zone/région de gestion de la faune	Saison de chasse	Exigences en matière de permis
24	Vison	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PCG, PCGS, PPS
25	Vison	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PFA
26	Rat musqué	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1 ^{er} novembre au 15 juin	PCG, PCGS, PPS
27	Rat musqué	G, I, S	du 15 octobre au 15 juin	PCG, PCGS, PPS
28	Rat musqué	D	du 15 octobre au 31 mai	PCG, PCGS, PPS
29	Rat musqué	R, U	du 15 octobre au 10 juin	PCG, PCGS, PPS
30	Rat musqué	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 15 octobre au 10 juin	PFA
31	Loutre	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PCG, PCGS, PPS
32	Loutre	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PCG, PCGS, PPS
33	Loutre	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PFA
34	Écureuil (toutes les espèces)	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} juillet au 30 juin	PCG, PCGS, PPS
35	Écureuil (toutes les espèces)	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} juillet au 30 juin	PFA

I Item Number	II Species	III Wildlife Management Unit/Zone/Area	IV Open Season	V Licence Requirements
36	Wolf	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	15 August to 31 May	GHL, GHLS, STL
37	Wolf	D,G,I (except I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05), R,S,U	15 August to 31 May	GHL, GHLS, STL
38	Wolf	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	15 August to 31 May	BLA
39	Wolverine	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
40	Wolverine	D,G,I,R,S,U	1 November to 15 April	GHL, GHLS, STL
41	Wolverine	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 15 April	BLA

R-039-93,s.7; R-055-96,s.2.; R-187-96,s.3; R-053-98,s.3; R-094-98,s.5; R-063-99,s.2; R-070-2000,s.3; R-018-2002,s.4; R-032-2002,s.2; R-013-2003,s.2.

I	II	III	IV	V
N°	Espèce	Secteur/zone/région de gestion de la faune	Saison de chasse	Exigences en matière de permis
36	Loup	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 15 août au 31 mai	PCG, PCGS, PPS
37	Loup	D,G,I (sauf I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05), R,S,U	du 15 août au 31 mai	PCG, PCGS, PPS
38	Loup	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 15 août au 31 mai	PFA
39	Carcajou	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS
40	Carcajou	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} novembre au 15 avril	PCG, PCGS, PPS
41	Carcajou	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 15 avril	PFA

R-039-93, art. 7; R-055-96, art. 2.; R-187-96, art. 3; R-053-98, art. 3; R-094-98, art. 5; R-063-99, art. 2; R-070-2000, art. 3; R-018-2002, art. 4; R-032-2002, art. 2; R-013-2003, art. 2.

SCHEDULE B (*Subsection 8(1)*)

ANNEXE B [*paragraphe 8(1)*]

REGISTERED TRAPPING AREAS

RÉGIONS ENREGISTRÉES DE PIÉGEAGE

Wildlife Management - Registered Trapping Area D/RT/01	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage D/RT/01
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/01	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/01
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/02	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/02
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/03	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/03
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/04	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/04
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/05	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/05
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/06	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/06
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/07	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/07
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/08	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/08
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/09	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/09
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/10	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/10
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/11	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/11
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/12	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/12
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/13	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/13
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/14	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/14
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/15	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/15
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/16	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/16

Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/17	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/17
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/18	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/18
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/19	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/19
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/20	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/20
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/21	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/21
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/22	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/22
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/23	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/23
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/24 R-039-93,s.7; R-094-98,s.5.	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/24 R-039-93, art. 7; R-094-98, art. 5.

REGISTERED GROUP TRAPPING AREAS

RÉGIONS ENREGISTRÉES DE
PIÉGEAGE EN GROUPE

FORT GOOD HOPE REGISTERED GROUP
TRAPPING AREA S/GT/01

RÉGION ENREGISTRÉE DE PIÉGEAGE EN
GROUPE DE FORT GOOD HOPE S/GT/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 96E of Norman Wells, Edition 2, 96K of Lac Des Bois, Edition 3, 96L of Lac Belot, Edition 3, 96M of Aubry Lake, Edition 4, 96N of Lac Maunoir, Edition 3, 106A of Mount Eduni, Edition 2, 106B of Bonnet Plume Lake, Edition 2, 106G of Ramparts River, Edition 2, 106H of Sans Sault Rapids, Edition 2, 106-I of Fort Good Hope, Edition 2, 106J of Ontaratue River, Edition 2, 106-O of Travaillant Lake, Edition 2 and 106P of Canot Lake, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 96E de Norman Wells, deuxième édition, 96K de Lac Des Bois, troisième édition, 96L de Lac Belot, troisième édition, 96M de Aubry Lake, quatrième édition, 96N de Lac Maunoir, troisième édition, 106A de Mount Eduni, deuxième édition, 106B de Bonnet Plume Lake, deuxième édition, 106G de Ramparts River, deuxième édition, 106H de Sans Sault Rapids, deuxième édition, 106-I de Fort Good Hope, deuxième édition, 106J de Ontaratue River, deuxième édition, 106-O de Travaillant Lake, deuxième édition et 106P de Canot Lake, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at the headwaters of the west branch of the Mountain River at approximately 64°26'20" N and approximately 130°41'18" W;

b) Commençant au cours supérieur du bras ouest de la rivière Mountain à environ 64° 26' 20" N et environ 130° 41' 18" O;

(c) thence northerly following the heights of land between the watersheds of the Arctic Red River drainage system and the Mountain River, Gayna River, Hume River and Ramparts River drainage systems passing through the following points:

c) de là, vers le nord en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Arctic Red et les systèmes d'écoulement de la rivière Mountain, la rivière Gayna, la rivière Hume et la rivière Ramparts passant par les points suivants :

- 1) 64°26'52" N and 130°42'36" W,
- 2) 64°27'54" N and 130°44'56" W,
- 3) 64°28'06" N and 130°45'45" W,
- 4) 64°28'15" N and 130°46'21" W,
- 5) 64°29' N and 130°46'30" W,
- 6) 64°29'45" N and 130°47'49" W,
- 7) 64°30'20" N and 130°49'30" W,
- 8) 64°30'27" N and 130°50'56" W,
- 9) 64°30'40" N and 130°52'26" W,
- 10) 64°31' N and 130°53' W,
- 11) 64°31' N and 130°54'35" W,
- 12) 64°31'20" N and 130°54'35" W,
- 13) 64°33' N and 130°50'32" W,
- 14) 64°33'40" N and 130°52' W,
- 15) 64°34'07" N and 130°52'50" W,
- 16) 64°35' N and 130°52' W,
- 17) 64°35' N and 130°52'10" W,

- 1) 64° 26' 52" N et 130° 42' 36" O,
- 2) 64° 27' 54" N et 130° 44' 56" O,
- 3) 64° 28' 06" N et 130° 45' 45" O,
- 4) 64° 28' 15" N et 130° 46' 21" O,
- 5) 64° 29' N et 130° 46' 30" O,
- 6) 64° 29' 45" N et 130° 47' 49" O,
- 7) 64° 30' 20" N et 130° 49' 30" O,
- 8) 64° 30' 27" N et 130° 50' 56" O,
- 9) 64° 30' 40" N et 130° 52' 26" O,
- 10) 64° 31' N et 130° 53' O,
- 11) 64° 31' N et 130° 54' 35" O,
- 12) 64° 31'20" N et 130° 54' 35" O,
- 13) 64° 33' N et 130° 50' 32" O,
- 14) 64° 33' 40" N et 130° 52' O,
- 15) 64° 34' 07" N et 130° 52' 50" O,
- 16) 64° 35' N et 130° 52' O,
- 17) 64° 35' N et 130° 52' 10" O,

- 18) 64°37'40" N and 130°47'42" W,
- 19) 64°38'33" N and 130°47'26" W,
- 20) 64°38'33" N and 130°45'16" W,
- 21) 64°39' N and 130°45'48" W,
- 22) 64°40' N and 130°45'16" W,
- 23) 64°42' N and 130°44'19" W,
- 24) 64°42'53" N and 130°47'10" W,
- 25) 64°44' N and 130°47'42" W,
- 26) 64°44'33" N and 130°51'13" W,
- 27) 64°45'27" N and 130°52' W,
- 28) 64°45'47" N and 130°51'45" W,
- 29) 64°46'33" N and 130°53' W,
- 30) 64°47' N and 130°52'26" W,
- 31) 64°47' N and 130°50' W,
- 32) 64°47'20" N and 130°49' W,
- 33) 64°47'07" N and 130°47'58" W,
- 34) 64°47'33" N and 130°47' W,
- 35) 64°47' N and 130°45' W,
- 36) 64°47'53" N and 130°45' W,
- 37) 64°48' N and 130°44' W,
- 38) 64°48' N and 130°43'39" W,
- 39) 64°48' N and 130°43' W,
- 40) 64°48' N and 130°42'42" W,
- 41) 64°48'33" N and 130°42' W,
- 42) 64°48'53" N and 130°41' W,
- 43) 64°49'02" N and 130°40'48" W,
- 44) 64°50'47" N and 130°42'10" W,
- 45) 64°51' N and 130°40'48" W,
- 46) 64°52' N and 130°40'32" W,
- 47) 64°53'40" N and 130°41'13" W,
- 48) 64°53'47" N and 130°42'10" W,
- 49) 64°53' N and 130°44'19" W,
- 50) 64°53' N and 130°46'45" W,
- 51) 64°54' N and 130°46' W,
- 52) 64°50'52" N and 130°47'26" W,
- 53) 64°56' N and 130°47'10" W,
- 54) 64°56'13" N and 130°49'03" W,
- 55) 64°56'53" N and 130°49'35" W,
- 56) 64°57' N and 130°48'06" W,
- 57) 64°57'27" N and 130°47'26" W,
- 58) 64°58' N and 130°44'35" W,
- 59) 64°59'13" N and 130°44'03" W,
- 60) 65° N and 130°45' W,
- 61) 65°00'13" N and 130°44'51" W,
- 62) 65°01' N and 130°42'58" W,
- 63) 65°01'27" N and 130°41' W,
- 64) 65°02'23" N and 130°42' W,
- 65) 65°03' N and 130°41'29" W,
- 66) 65°03'53" N and 130°41'13" W,
- 67) 65°04' N and 130°40' W,
- 68) 65°05' N and 130°42' W,
- 69) 65°05'33" N and 130°41'45" W,
- 70) 65°06' N and 130°42'43" W,
- 71) 65°06'40" N and 130°45' W,

- 18) 64° 37' 40" N et 130° 47' 42" O,
- 19) 64° 38' 33" N et 130° 47' 26" O,
- 20) 64° 38' 33" N et 130° 45' 16" O,
- 21) 64° 39' N et 130° 45' 48" O,
- 22) 64° 40' N et 130° 45' 16" O,
- 23) 64° 42' N et 130° 44' 19" O,
- 24) 64° 42' 53" N et 130° 47' 10" O,
- 25) 64° 44' N et 130° 47' 42" O,
- 26) 64° 44' 33" N et 130° 51' 13" O,
- 27) 64° 45' 27" N et 130° 52' O,
- 28) 64° 45' 47" N et 130° 51' 45" O,
- 29) 64° 46' 33" N et 130° 53' O,
- 30) 64° 47' N et 130° 52' 26" O,
- 31) 64° 47' N et 130° 50' O,
- 32) 64° 47' 20" N et 130° 49' O,
- 33) 64° 47' 07" N et 130° 47' 58" O,
- 34) 64° 47' 33" N et 130° 47' O,
- 35) 64° 47' N et 130° 45' O,
- 36) 64° 47' 53" N et 130° 45' O,
- 37) 64° 48' N et 130° 44' O,
- 38) 64° 48' N et 130° 43' 39" O,
- 39) 64° 48' N et 130° 43' O,
- 40) 64° 48' N et 130° 42' 42" O,
- 41) 64° 48' 33" N et 130° 42' O,
- 42) 64° 48' 53" N et 130° 41' O,
- 43) 64° 49' 02" N et 130° 40' 48" O,
- 44) 64° 50' 47" N et 130° 42' 10" O,
- 45) 64° 51' N et 130° 40' 48" O,
- 46) 64° 52' N et 130° 40' 32" O,
- 47) 64° 53' 40" N et 130° 41' 13" O,
- 48) 64° 53' 47" N et 130° 42' 10" O,
- 49) 64° 53' N et 130° 44' 19" O,
- 50) 64° 53' N et 130° 46' 45" O,
- 51) 64° 54' N et 130° 46' O,
- 52) 64° 50' 52" N et 130° 47' 26" O,
- 53) 64° 56' N et 130° 47' 10" O,
- 54) 64° 56' 13" N et 130° 49' 03" O,
- 55) 64° 56' 53" N et 130° 49' 35" O,
- 56) 64° 57' N et 130° 48' 06" O,
- 57) 64° 57' 27" N et 130° 47' 26" O,
- 58) 64° 58' N et 130° 44' 35" O,
- 59) 64° 59' 13" N et 130° 44' 03" O,
- 60) 65° N et 130° 45' O,
- 61) 65° 00' 13" N et 130° 44' 51" O,
- 62) 65° 01' N et 130° 42' 58" O,
- 63) 65° 01' 27" N et 130° 41' O,
- 64) 65° 02' 23" N et 130° 42' O,
- 65) 65° 03' N et 130° 41' 29" O,
- 66) 65° 03' 53" N et 130° 41' 13" O,
- 67) 65° 04' N et 130° 40' O,
- 68) 65° 05' N et 130° 42' O,
- 69) 65° 05' 33" N et 130° 41' 45" O,
- 70) 65° 06' N et 130° 42' 43" O,
- 71) 65° 06' 40" N et 130° 45' O,

- 72) 65°07' N and 130°46' W,
- 73) 65°07' N and 130°48'19" W,
- 74) 65°07'53" N and 130°50'32" W,
- 75) 65°08' N and 130°51' W,
- 76) 65°09'27" N and 130°48'23" W,
- 77) 65°10'47" N and 130°48'55" W,
- 78) 65°11'47" N and 130°51'29" W,
- 79) 65°13' N and 130°47'23" W,
- 80) 65°14' N and 130°44'19" W,
- 81) 65°14'31" N and 130°44'35" W,
- 82) 65°14'27" N and 130°42'58" W,
- 83) 65°16' N and 130°42' W,
- 84) 65°17'47" N and 130°39'35" W,
- 85) 65°18'49" N and 130°39'03" W,
- 86) 65°19' N and 130°41'29" W,
- 87) 65°21'20" N and 130°45' W,
- 88) 65°22'07" N and 130°44'19" W,
- 89) 65°24'47" N and 130°43'23" W,
- 90) 65°25' N and 130°42' W,
- 91) 65°26' N and 130°41'45" W,
- 92) 65°26'13" N and 130°42'42" W,
- 93) 65°26'02" N and 130°43' W,
- 94) 65°26'06" N and 130°45' W,
- 95) 65°27' N and 130°47' W,
- 96) 65°29' N and 130°52'26" W,
- 97) 65°29' N and 130°53'55" W,
- 98) 65°29'13" N and 130°54'35" W,
- 99) 65°30'02" N and 130°52'58" W,
- 100) 65°31'40" N and 130°54' W,
- 101) 65°34'07" N and 130°51'45" W,
- 102) 65°35' N and 130°55' W,
- 103) 65°37' N and 130°57' W,
- 104) 65°40'20" N and 130°52' W,
- 105) 65°41' N and 130°53'35" W,
- 106) 65°42' N and 130°52'10" W,
- 107) 65°44' N and 130°50'32" W,
- 108) 65°45' N and 130°48'30" W,
- 109) 65°45'36" N and 130°47'30" W,
- 110) 65°46'49" N and 130°45' W,
- 111) 65°49' N and 130°46'07" W

- 72) 65° 07' N et 130° 46' O,
- 73) 65° 07' N et 130° 48' 19" O,
- 74) 65° 07' 53" N et 130° 50' 32" O,
- 75) 65° 08' N et 130° 51' O,
- 76) 65° 09' 27" N et 130° 48' 23" O,
- 77) 65° 10' 47" N et 130° 48' 55" O,
- 78) 65° 11' 47" N et 130° 51' 29" O,
- 79) 65° 13' N et 130° 47' 23" O,
- 80) 65° 14' N et 130° 44' 19" O,
- 81) 65° 14' 31" N et 130° 44' 35" O,
- 82) 65° 14' 27" N et 130° 42' 58" O,
- 83) 65° 16' N et 130° 42' O,
- 84) 65° 17' 47" N et 130° 39' 35" O,
- 85) 65° 18' 49" N et 130° 39' 03" O,
- 86) 65° 19' N et 130° 41' 29" O,
- 87) 65° 21' 20" N et 130° 45' O,
- 88) 65° 22' 07" N et 130° 44' 19" O,
- 89) 65° 24' 47" N et 130° 43' 23" O,
- 90) 65° 25' N et 130° 42' O,
- 91) 65° 26' N et 130° 41' 45" O,
- 92) 65° 26' 13" N et 130° 42' 42" O,
- 93) 65° 26' 02" N et 130° 43' O,
- 94) 65° 26' 06" N et 130° 45' O,
- 95) 65° 27' N et 130° 47' O,
- 96) 65° 29' N et 130° 52' 26" O,
- 97) 65° 29' N et 130° 53' 55" O,
- 98) 65° 29' 13" N et 130° 54' 35" O,
- 99) 65° 30' 02" N et 130° 52' 58" O,
- 100) 65° 31' 40" N et 130° 54' O,
- 101) 65° 34' 07" N et 130° 51' 45" O,
- 102) 65° 35' N et 130° 55' O,
- 103) 65° 37' N et 130° 57' O,
- 104) 65° 40' 20" N et 130° 52' O,
- 105) 65° 41' N et 130° 53' 35" O,
- 106) 65° 42' N et 130° 52' 10" O,
- 107) 65° 44' N et 130° 50' 32" O,
- 108) 65° 45' N et 130° 48' 30" O,
- 109) 65° 45' 36" N et 130° 47' 30" O,
- 110) 65° 46' 49" N et 130° 45' O,
- 111) 65° 49' N et 130° 46' 07" O

to its intersection with a height of land at 65°50' N and 130°45' W;

d) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 66° N and 131°20' W;

(e) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the north bank of the north branch of Weldon Creek at approximately 66°10' N and approximately 131°42'40" W;

(f) thence northwesterly following the north bank of the north branch of Weldon Creek to its intersection

jusqu'à son intersection avec la ligne de partage des eaux à 65° 50' N et 130° 45' O;

d) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° N et le 131° 20' O;

e) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon à environ 66° 10' N et environ 131° 42' 40" O;

f) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon jusqu'à son

with approximately $66^{\circ}14'11''$ N and 132° W;

(g) thence north along 132° W to its intersection with $66^{\circ}33'$ N;

(h) thence east along $66^{\circ}33'$ N to its intersection with $131^{\circ}55'$ W;

(i) thence north along $131^{\circ}55'$ W to its intersection with $66^{\circ}56'$ N;

(j) thence northeasterly in a straight line to its intersection with approximately $66^{\circ}59'$ N and approximately $131^{\circ}44'10''$ W;

(k) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $66^{\circ}55'30''$ N and $131^{\circ}15'$ W;

(l) thence northerly in a straight line to its intersection with 67° N and $131^{\circ}12'$ W;

(m) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $67^{\circ}05'25''$ N and $130^{\circ}39'50''$ W;

(n) thence northeasterly in straight line to its intersection with the east bank of the Mackenzie River at approximately $67^{\circ}18'40''$ N and approximately $130^{\circ}25'$ W;

(o) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the centre line of a seismic line at approximately $67^{\circ}37'34''$ N and $130^{\circ}01'04''$ W;

(p) thence north along $130^{\circ}01'04''$ W to its intersection with the centre line of an unnamed stream at approximately $67^{\circ}41'$ N;

(q) thence northerly following the centre line of the unnamed stream to its intersection with the centre line of the Iroquois River at approximately $67^{\circ}57'10''$ N and approximately $129^{\circ}43'30''$ W;

(r) thence northerly following the centre line of the Iroquois River to its intersection with 68° N and approximately $129^{\circ}45'43''$ W;

(s) thence east along 68° N to its intersection with 124° W;

(t) thence south along 124° W to its intersection with $66^{\circ}30'$ N;

(u) thence west along $66^{\circ}30'$ N to its intersection

intersection avec environ le $66^{\circ}14'11''$ N et le 132° O;

g) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ}33'$ N;

h) de là, vers l'est le long du $66^{\circ}33'$ N jusqu'à son intersection avec le $131^{\circ}55'$ O;

i) de là, vers le nord le long du $131^{\circ}55'$ O jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ}56'$ N;

j) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le $66^{\circ}59'$ N et environ le $131^{\circ}44'10''$ O;

k) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ}55'30''$ N et le $131^{\circ}15'$ O;

l) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 67° N et le $131^{\circ}12'$ O;

m) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $67^{\circ}05'25''$ N et le $130^{\circ}39'50''$ O;

n) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du fleuve Mackenzie à environ $67^{\circ}18'40''$ N et environ $130^{\circ}25'$ O;

o) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'une ligne sismique à environ $67^{\circ}37'34''$ N et $130^{\circ}01'04''$ O;

p) de là, vers le nord le long du $130^{\circ}01'04''$ O jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'un cours d'eau sans nom à environ $67^{\circ}41'$ N;

q) de là, vers le nord en suivant la ligne médiane du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la ligne médiane de la rivière Iroquois à environ $67^{\circ}57'10''$ N et environ $129^{\circ}43'30''$ O;

r) de là, vers le nord en suivant la ligne médiane de la rivière Iroquois jusqu'à son intersection avec le 68° N et environ le $129^{\circ}45'43''$ O;

s) de là, vers l'est le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 124° O;

t) de là, vers le sud le long du 124° O jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ}30'$ N;

u) de là, vers l'ouest le long du $66^{\circ}30'$ N jusqu'à

with 125° W;

(v) thence southwesterly in a straight line to its intersection with a point on the north bank of the Mackenzie River at approximately 65°36'15" N and 128° W;

(w) thence south along 128° W to its intersection with 65°10' N;

(x) thence west along 65°10' N to its intersection with the west bank of the Mountain River at approximately 128°40'50" W;

(y) thence southwesterly following the west bank of the Mountain River to the forks of the Mountain River at approximately 64°51'25" N and approximately 129°09'47" W;

(z) thence westerly and southerly following the north bank of the main channel of the west branch of the Mountain River to the point of commencement.

FORT LIARD - TROUT LAKE - NAHANNI
BUTTE REGISTERED GROUP TRAPPING
AREA D/GT/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 85D of Kakisa River, Edition 3, 95A of Trout Lake, Edition 3, 95B of Fort Liard, Edition 4, 95C of La Biche River, Edition 3, 95D of Coal River, Edition 3, 95E of Flat River, Edition 2, 95F of Virginia Falls, Edition 4, 95G of Sibbeston Lake, Edition 3, 95H of Fort Simpson, Edition 2 and 95L of Glacier Lake, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the southwest corner of the Northwest Territories border where it meets with the Yukon and British Columbia border at 60° N and approximately 123°48'30" W;

(c) thence northerly and westerly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with approximately 61°36' N and approximately 127°46'30" W;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the boundary of the Nahanni National

son intersection avec le 125° O;

v) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la rive nord du fleuve Mackenzie à environ 65° 36' 15" N et 128° O;

w) de là, vers le sud le long du 128° O jusqu'à son intersection avec le 65° 10' N;

x) de là, vers l'ouest le long du 65° 10' N jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Mountain à environ 128° 40' 50" O;

y) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Mountain jusqu'à la fourche de la rivière Mountain à environ 64° 51' 25" N et environ 129° 09' 47" O;

z) de là, vers l'ouest et le sud en suivant la rive nord du chenal principal du bras ouest de la rivière Mountain jusqu'au point de départ.

RÉGION ENREGISTRÉE DE PIÉGEAGE EN
GROUPE DE FORT LIARD, TROUT LAKE ET
NAHANNI BUTTE D/GT/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 85D de Kakisa River, troisième édition, 95A de Trout Lake, troisième édition, 95B de Fort Liard, quatrième édition, 95C de La Biche River, troisième édition, 95D de Coal River, troisième édition, 95E de Flat River, deuxième édition, 95F de Virginia Falls, quatrième édition, 95G de Sibbeston Lake, troisième édition, 95H de Fort Simpson, deuxième édition et 95L de Glacier Lake, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à l'angle sud-ouest de la frontière des Territoires du Nord-Ouest à l'endroit où elle touche la frontière entre le Yukon et la Colombie-Britannique à 60° N et environ 123° 48' 30" O;

c) de là, vers le nord et l'ouest en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec environ le 61° 36' N et environ le 127° 46' 30" O;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la limite de la réserve de parc

Park Reserve at approximately 61°45'40" N and 127°30' W;

(e) thence northerly, easterly, and southeasterly following the Nahanni National Park Reserve boundary to its intersection with approximately 61°53'09" N and approximately 126°14'11" W;

(f) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 61°26' N and 122°15' W;

(g) thence south along 122°15' W to its intersection with the south bank of the Liard River at approximately 61°20' N;

(h) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 61°08' N and 121°43' W;

(i) thence south along 121°43' W to its intersection with the north shore of Cormack Lake at approximately 60°55'50" N;

(j) thence east in a straight line to its intersection with approximately 60°55'50" N and 121°10' W;

(k) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 60°40' N and 120° W;

(l) thence south along 120° W to its intersection with 60°38' N;

(m) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 60°30' N and 119°45' W;

(n) thence south along 119°45' W to its intersection with 60°20' N;

(o) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 60° N and 119°10' W;

(p) thence west along 60° N to the point of commencement;

(q) excluding therefrom the parcel of land enclosed within the Nahanni National Park Reserve. R-039-93,s.7; R-094-98,s.5.

national Nahanni à environ 61° 45' 40" N et 127° 30' O;

e) de là, vers le nord, l'est et le sud-est en suivant la limite de la réserve de parc national Nahanni jusqu'à son intersection avec environ le 61° 53' 09" N et environ le 126° 14' 11" O;

f) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 26' N et le 122° 15' O;

g) de là, vers le sud le long du 122° 15' O jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Liard à environ 61° 20' N;

h) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 61° 08' N et le 121° 43' O;

i) de là, vers sud le long du 121° 43' O jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Cormack à environ 60° 55' 50" N;

j) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 60° 55' 50" N et le 121° 10' O;

k) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 60° 40' N et le 120° O;

l) de là, vers sud le long du 120° O jusqu'à son intersection avec le 60° 38' N;

m) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 60° 30' N et le 119° 45' O;

n) de là, vers sud le long du 119° 45' O jusqu'à son intersection avec le 60° 20' N;

o) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 60° N et le 119° 10' O;

p) de là, vers l'ouest le long du 60° N jusqu'au point de départ;

q) en excluant la partie située dans les limites de la réserve de parc national Nahanni. R-039-93, art. 7; R-094-98, art. 5.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2009©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2009©
